

Návod k montáži /
Mounting instructions

Snímače tlaku / Pressure Transmitter

DMP 303, DMP 304



DMP 304

www.bdsensors.cz

MA_DMP303_304_C-E

Centrála východní Evropa /
Headquarters Eastern EuropeBD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
ČZ - 687 08 Buchlovice
Česká republika / Czech RepublicTel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497Centrála západní Evropa /
Headquarters Western EuropeBD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo /
GermanyTel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11Rusko /
RussiaBD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko /
RussiaTel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

Česky

- ⚠ VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..
- ⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Před montáží se ujistěte, že v závitovém hrdle zavěšeného ventilu není žádná kapalina. Případné zbytky kapaliny odstraňte vhodným způsobem. Nikdy nemontujte proti kapalině v závitě.

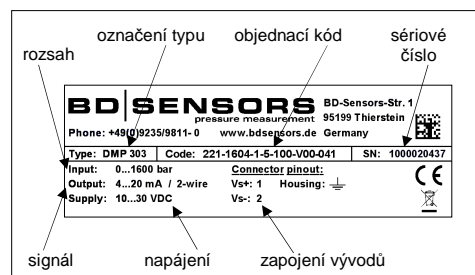
Omezení záruky

V případě nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytujeme výrobcem žádnou záruku.

Správné použití

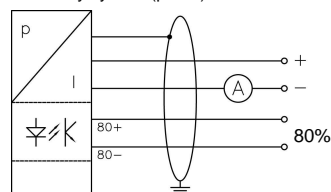
Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly snímače, které jsou v kontaktu s médiem, a že snímač plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listě jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

Identifikace produktu

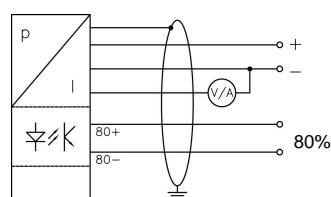


Schémata zapojení

2vodičový systém (proud)



3vodičový systém (proud/napětí)



⚠ Pro elektrické připojení použijte přednostně vícežilový, kroucený, stíněný kabel.

Montáž

- ⚠ VAROVÁNÍ! Přístroj montujte vždy ve stavu bez el. napájení a bez přívodního tlaku!
- ⚠ VAROVÁNÍ! K utěsnění použijte vhodné těsnění s ohledem na měřené médium a měřený tlak.

Závit dle EN 837
(u DMP 303)

G1/2": ca 50 Nm

Vnitřní závit M20x1,5 a 9/16" UNF



Vysokotlaké šroubení našroubujte dle pokynů jeho výrobce do vnitřního závitu a řádně jej dotáhněte.

⚠ NEBEZPEČÍ! Vysokotlaká trubice těsní kov na kov na osazení tlakové přípojky. Další těsnění není přípustné, protože se jedná o vysokotlaké spojení, kde v případě špatné montáže hrozí značné nebezpečí!

Tabulka zapojení vývodů

Elektrická zapojení	ISO 4400	Binder 723 (5pólový)	M12x1 (4pólový)	Barvy vodičů (DIN 47100)		
napájení +	1	3	1	wh (bílá)		
napájení -	2	4	2	bn (hnědá)		
3vodič: signál +	3	1	3	gn (zelená)		
kostra/stínění	zemnicí kontakt	5	4	gn/ye (zelená/žlutá)		
konektor MIL/Bendix (varianta)						
Provedení	Pin A	Pin B	Pin C	Pin D	Pin E	Pin F
2vodič proudový signál	napájení +/- signál +	napájení -/ signál -	-	-	nastavení +	nastavení -
4 ... 20 mA						
3vodič	signál +	napájení -/ signál - / nastavení -	napájení +	-	-	nastavení +

Přestavení offsetu a rozpětí

Přestavení offsetu může být provedeno pomocí horního potenciometru (oba ve směru elektrického zapojení), k němuž se dostanete po odpojení a otevření horního závěrného šroubu. K přestavení offsetu použijte hodinářský šroubovák šířky 0,5 mm.

**Návod k montáži /
Mounting instructions** 

Snímače tlaku / Pressure Transmitter

DMP 303, DMP 304



DMP 304

www.bdsensors.com

**Centrála východní Evropa /
Headquarters Eastern Europe**

BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Česká republika / Czech Republic
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

**Centrála západní Evropa /
Headquarters Western Europe**

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo / Germany
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /
Russia**

BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusland / Russia
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

English

⚠ WARNING! In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.

⚠ WARNING! Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

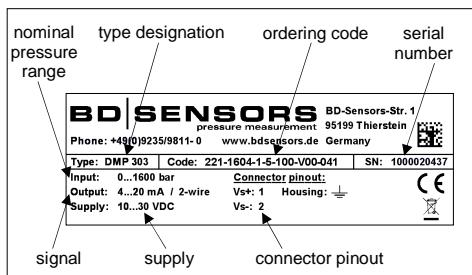
Limitation of liability

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

Intended use

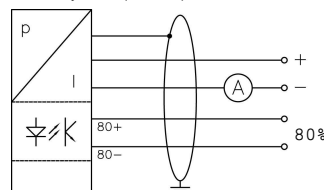
Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding and must definitely be observed.

Product identification

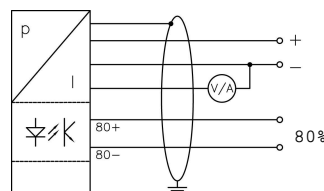


Wiring diagrams

2-wire-system (current)



3-wire-system (current/voltage)

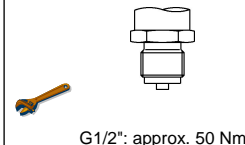


⚠ For the electrical connection, a shielded and twisted multicore cable is recommended.

Mounting

- ⚠ WARNING!** Install the device only in depressurized and currentless state!
- ⚠ WARNING!** Use a suitable seal, corresponding to the medium and the pressure input.
- ⚠ WARNING!** Before the installation: make sure that the inside of the threaded neck of the closed valve is clean. If need, remove the residual liquid in a proper way. Do not mount the device against the liquid inside the thread connection.

**Connection acc. to EN 837
(for DMP 303)**



Internal threads M20x1.5 and 9/16" UNF



Screw your high pressure connection into the internal thread according to the manufacturer's description and tighten it properly.

⚠ DANGER! The high pressure tube seals metal-to-metal in the chamfer of the pressure port. No further seal is permitted on this high pressure connection. A wrong installation can cause enormous danger!

Pin configuration

Electrical connections	ISO 4400	Binder 723 (5-pin)	M12x1 (4-pin)	cable colours (DIN 47100)		
supply +	1	3	1	wh (white)		
supply -	2	4	2	bn (brown)		
3-wire: signal +	3	1	3	gn (green)		
shield	ground pin	5	4	gn/ye (green / yellow)		
MIL-/Bendix-Stecker (optional)						
Version	Pin A	Pin B	Pin C	Pin D	Pin E	Pin F
2-wire current signal 4 ... 20 mA	supply +/ signal +	supply -/ signal -	-	-	calibration +	calibration -
3-wire	signal +	supply -/ signal - / calibration -	supply +	-	-	calibration +

Offset and span

The offset configuration can be performed after loosening and opening of the upper closing screw via the potentiometer (both in direction electrical connection). Use for the offset configuration a clockmaker screwdriver 0.5.